

BYPASS MANUAL EXTERNO

para NETYS RT4 5 - 10 kVA



Centro de recursos da Socomec
Para transferir brochuras, catálogos
e manuais técnicos

Transfira a última versão do manual de instalação e funcionamento a partir de:



AR	LT
CS	NL
DE	PL
PT	PT
ES	RO
FI	RU
FR	SL
HU	TR
TI	ZH



<https://qr2.socomec.com/ressource-center>



As informações de segurança neste manual devem ser guardadas para referência futura.



As informações de referência sobre segurança estão em Inglês.



Para outros idiomas, contacte a Socomec ou o seu distribuidor local.



O fabricante não será responsável pelo incumprimento das instruções neste manual que também está disponível em www.socomec.com

1. CERTIFICADO E CONDIÇÕES DA GARANTIA

A unidade SOCOMEC faz parte de um sistema de UPS.

Para as condições da garantia, consulte o respetivo capítulo do manual da UPS.

A SOCOMEC retém os direitos exclusivos de propriedade sobre este documento. É cedido ao destinatário do presente documento apenas o direito pessoal de utilização do mesmo para a aplicação indicada pela SOCOMEC. Qualquer reprodução, modificação, distribuição deste documento, quer em parte ou no seu todo, e de qualquer forma, é expressamente proibida, exceto mediante autorização prévia por escrito da Socomec.

Este documento não é uma especificação. A SOCOMEC reserva-se o direito de alterar a informação fornecida sem aviso prévio.

2. NORMAS DE SEGURANÇA

Este manual do utilizador especifica os procedimentos de instalação e manutenção, dados técnicos e instruções de segurança para a SOCOMEC. Para mais informações, visite o website da Socomec: www.socomec.com.



NOTA!

Qualquer trabalho efetuado no equipamento tem de ser efetuado por técnicos competentes e qualificados.



NOTA!

Antes de efetuar quaisquer operações na unidade, leia atentamente o manual de instalação e de utilização. Mantenha este manual seguro para futura consulta.



PERIGO!

O incumprimento das normas de segurança pode resultar em acidentes fatais ou ferimentos graves e danos no equipamento ou ambiente.



CUIDADO!

Se a unidade estiver danificada externa ou internamente ou se algum acessório estiver danificado ou em falta, contacte a SOCOMEC. Não utilize a unidade se tiver sofrido um impacto mecânico violento de qualquer tipo.



NOTA!

Instale a unidade em conformidade com os espaços, de modo a evitar o acesso para manusear os dispositivos e garantir ventilação suficiente (consulte o capítulo 'Environmental requirements').



NOTA!

Utilize apenas acessórios recomendados ou vendidos pelo fabricante.



NOTA!

Quando o equipamento é transferido de um local frio para um local quente, aguarde aprox. duas horas antes de colocar o equipamento em funcionamento.



AVISO!

Ligue o condutor de proteção à terra (PE) antes de efetuar quaisquer outras ligações.



PERIGO! RISCO DE CHOQUES ELÉTRICOS!

Antes de realizar quaisquer operações na unidade (operações de limpeza e manutenção, ligação de aparelhos, etc.) desligue todas as fontes de energia.



NOTA!

Qualquer utilização que não aquela especificada será considerada incorreta. O fabricante/fornecedor não será responsável pelos danos resultantes desta ação. O risco e a responsabilidade ficam a cargo do gestor do sistema.



NOTA!

O produto que escolheu é uma opção de UPS e apenas pode ser utilizado em conjunto com a respetiva UPS da Socomec. Contacte a SOCOMEC para confirmar a compatibilidade deste produto com a sua UPS.



NOTA!

Os blocos de terminais poderão estar energizados mesmo que o sistema esteja desligado da fonte de alimentação AC.

3. SINAL DE AVISO

SÍMBOLOS	DESCRIÇÃO
	Terminal de proteção à terra (PE).
	Apenas funcionários autorizados. Apenas os funcionários qualificados podem trabalhar nas baterias.
	Não utilize chamas descobertas nem faça faíscas na proximidade dos acumuladores.
	Proibido fumar.
	Baterias a carregar! As baterias e as partes relacionadas contêm chumbo, que é perigoso para a saúde, se ingerido. Lave as mãos após manusear!
	Os acumuladores são componentes pesados! Utilize um equipamento de transporte e elevação adequado para trabalhar com segurança.
	Risco de choques elétricos! A ligação de acumuladores em série cria tensões perigosas.
	Risco de explosão! Evite curto-circuitos! Nunca coloque ferramentas ou objetos metálicos sobre os acumuladores.
	Líquidos corrosivos (eletrólito).
	Leia atentamente as instruções de utilizador. Leia o manual do utilizador antes de efetuar quaisquer operações.
	Use luvas de proteção.
	Use calçado de segurança.
	Use óculos de proteção.

	<p>Em caso de acidente, utilização inadequada, falha ou fugas de eletrólito, use um avental de proteção.</p>
	<p>Em caso de acidente, utilização inadequada, falha ou fugas de eletrólito, use uma máscara de gás.</p>
	<p>Em caso de contacto com os olhos, lave imediatamente com muita água e consulte um médico. Consulte imediatamente um médico em caso de acidente ou indisposição.</p>
	<p>Não elimine no fluxo de resíduos normais (símbolo REEE).</p>
	<p>Marca de recolha separada da UE e conteúdo de chumbo para baterias de chumbo-ácido. Indica que a bateria não pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico mas sim recolhida em separado e reciclada.</p>
	<p>Período de utilização de proteção ambiental (EPUP).</p>
	<p>Informações, conselhos, assistência.</p>
	<p>Consulte o manual do utilizador.</p>

1. CERTIFICADO E CONDIÇÕES DA GARANTIA	4
2. NORMAS DE SEGURANÇA	5
3. SINAL DE AVISO	6
4. VISÃO GERAL DO PRODUTO	10
4.1. Lista de modelos	10
4.2. Apresentação.	10
5. INSTALAÇÃO	12
5.1. Desembalar e inspecionar	12
5.2. Verificar o kit de acessórios	13
5.3. Instalação mecânica	13
5.3.1. Instalação em torre:	15
5.3.2. Instalação da posição de bastidor:	16
5.4. Ligação dos cabos de alimentação	18
5.4.1. Cablagem para ligar o MBP à UPS	19
5.4.2. Cablagem para cabo AC (fonte AC para MBP)	20
6. PROCEDIMENTO DO BYPASS DE MANUTENÇÃO	22
6.1. Comutação para bypass de manutenção	22
6.2. Desligar os cabos entre o MBP e a UPS	23
6.3. Ativação a partir de bypass de manutenção	23
6.4. Como detetar o EBM neste sistema	24
7. PROTEGER O AMBIENTE	25
8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	26

4. VISÃO GERAL DO PRODUTO

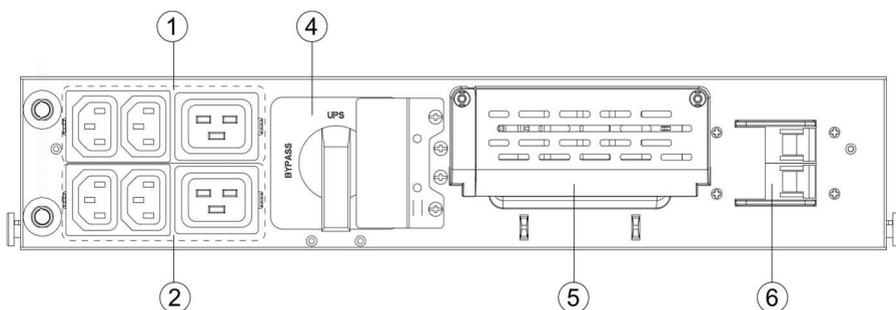
4.1. Lista de modelos

Produto	Nome do modelo	Pesos líquidos (kg)	Dimensões (mm) L x P x A
NRT4-OP-MBP1	BYPASS MANUAL 5-10 KVA 1/1	2,4	426 x 80 x 84,5 (2U)
NRT4-OP-MBP3	BYPASS MANUAL 5-10 KVA X/1	2,8	426 x 80 x 86,0 (2U)

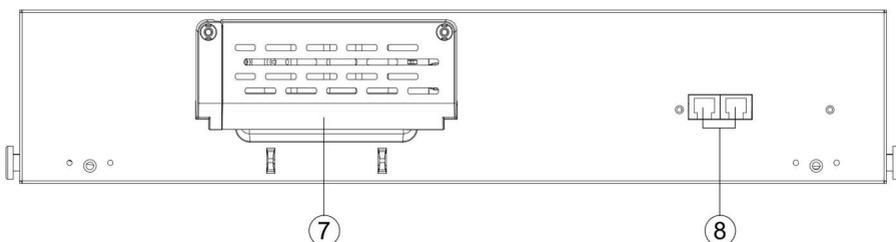
4.2. Apresentação

NRT4-OP-MBP1

1. Tomada de saída grupo 1 (não programável)
2. Tomada de saída grupo 2 (programável)
4. Interruptor de bypass de manutenção
5. Terminal de entrada/saída (Ligado a alimentação e carga)
6. Interruptor de entrada
7. Terminal de entrada/saída (Ligado a UPS)
8. Porta RJ50 (incluindo Detecção EBM e modelo RT MBP COM.)



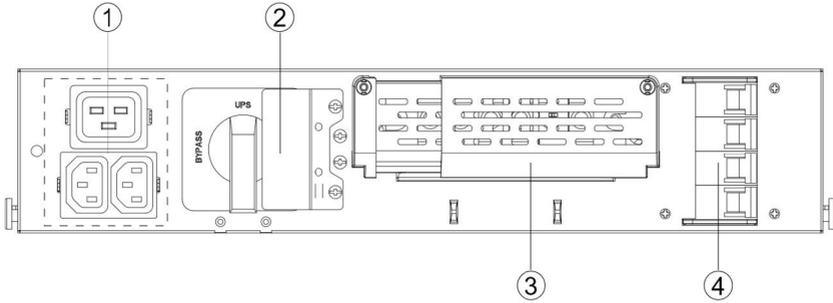
Painel frontal



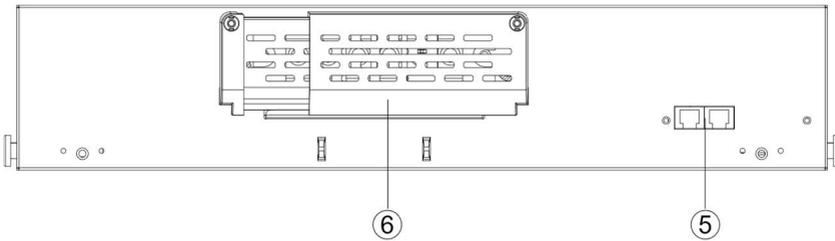
Painel traseiro

NRT4-OP-MBP3

1. Tomada de saída de grupo (programável)
2. Interruptor de bypass de manutenção
3. Terminal de entrada/saída (Ligado a alimentação e carga)
4. Interruptor de entrada
5. Porta RJ50 (10 pinos) (incluindo Detecção EBM e modelo RT MBP COM.)
6. Terminal de entrada/saída (Ligado a UPS)



Painel frontal



Painel traseiro

5. INSTALAÇÃO



NOTA!

Antes de efetuar quaisquer operações na unidade, leia atentamente o capítulo "Normas de segurança".



NOTA!

Esta opção apenas pode ser utilizada com configurações de UPS individual, e não configurações em paralelo.

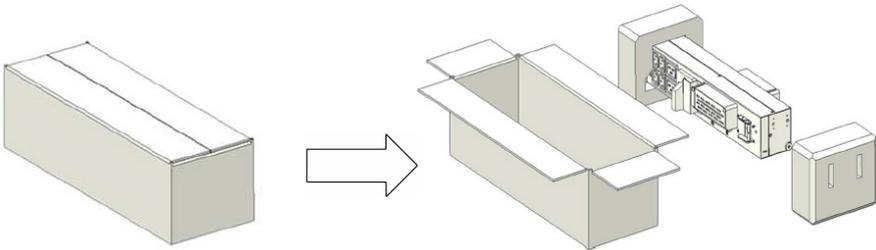
5.1. Desembalar e inspecionar



NOTA!

Desembalar a unidade num ambiente de baixa temperatura poderá causar condensação dentro e sobre o armário. Não instale a unidade até o interior e exterior da unidade estarem absolutamente secos (perigo de choques elétricos).

Se qualquer equipamento tiver sido danificado durante a expedição, mantenha as caixas de expedição e os materiais da embalagem transportadora ou local de compra e apresente uma reclamação por danos de expedição. Se detetar a presença de danos após a aceitação, apresente uma reclamação de danos ocultos.



Nota:

Elimine ou recicle a embalagem de forma responsável ou armazene-a para utilização futura.



NOTA!

Os materiais da embalagem têm de ser eliminados em conformidade com todos os regulamentos locais relativos aos resíduos. Os símbolos de reciclagem são impressos nos materiais da embalagem para facilitar a ordenação.

5.2. Verificar o kit de acessórios

Verifique se os seguintes itens adicionais estão incluídos com a unidade:

	NRT4-OP-MBP1	NRT4-OP-MBP3
Cabos para entrada/saída UPS	√	√
Cabo de detecção MBP RJ50	√	√
Barra de bus em cobre		√
Bloqueio de cabo para tomada de saída	√	√
Suporte (para instalação em torre)	√	√
Kit de calhas (para instalação em bastidor)	√	√
Manual do utilizador	√	√

5.3. Instalação mecânica

Este modelo suporta 2 modos de instalação: Instalação em bastidor e instalação em torre.

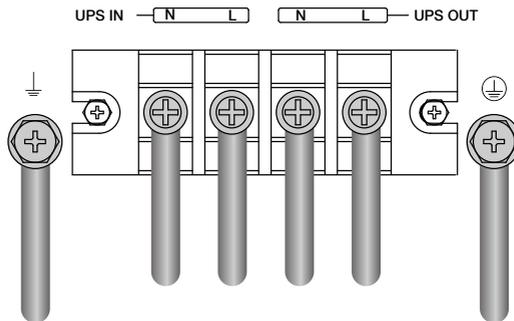


NOTA!

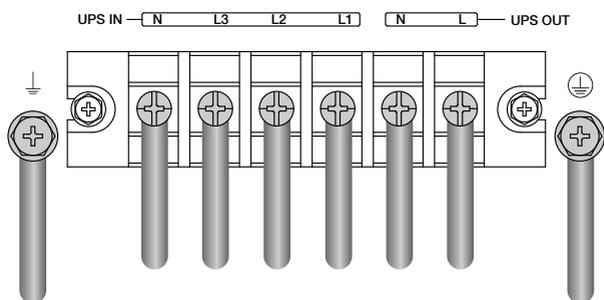
É recomendável ligar "cabos para entrada/saída UPS" e o "cabo de detecção MBP" ao MBP antes de instalar.

1. Retire a tampa do bloco de terminais e ligue "cabos para entrada/saída UPS" aos blocos de terminais. Consulte a indicação no painel traseiro.

NRT4-OP-MBP1:



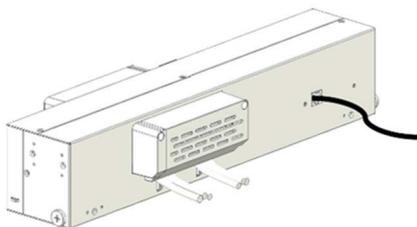
NRT4-OP-MBP3:



NOTA!

Para cabos bem fixos, é recomendável prender estes cabos à parte convexa do painel traseiro.

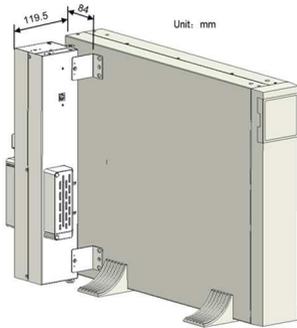
2. Instale a tampa dos blocos de terminais e insira o "cabo de deteção MBP".



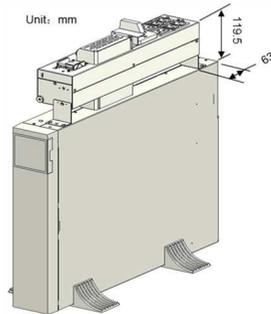
5.3.1. Instalação em torre:

Partindo do princípio de que já comprou a nossa UPS, fixe a UPS na posição de torre.

1. A nossa UPS oferece 2 posições para instalar o MBP, sendo o espaço adicional necessário indicado abaixo.
É recomendável selecionar a "Posição esquerda" como instalação final de acordo com o comprimento configurado dos "cabos para entrada/saída UPS" e do "cabo de detecção MBP".

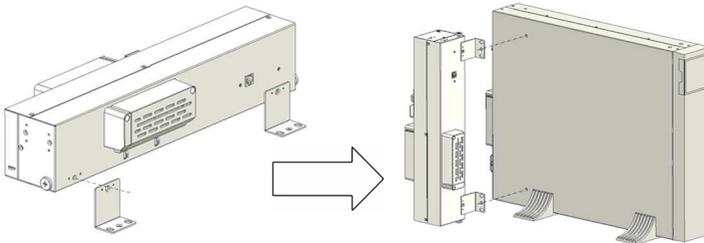


Posição esquerda



Posição superior

2. Instale o "Suporte" no MBP, monte o MBP à UPS com os parafusos M4. As imagens abaixo são exemplos da instalação de "Posição esquerda".

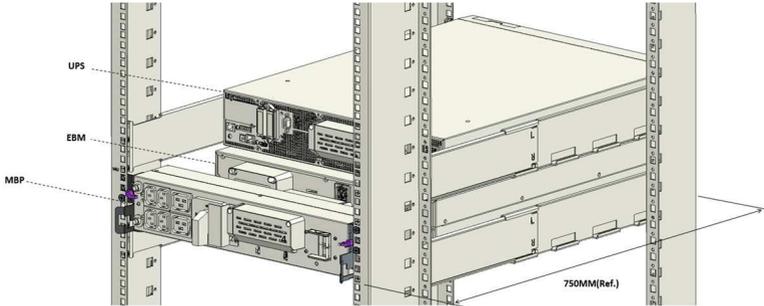


5.3.2. Instalação da posição de bastidor:

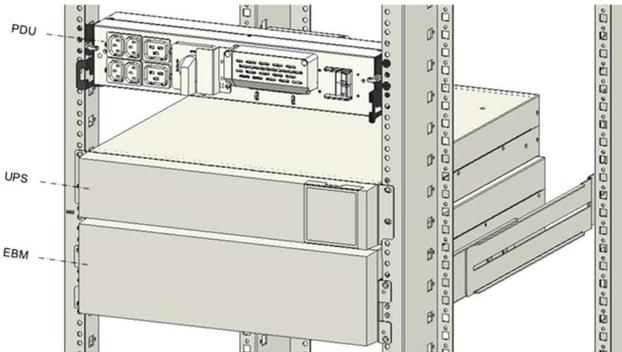
Este MBP tem uma posição flexível, instalando-se num armário bastidor conforme apresentado abaixo.

É recomendável selecionar a "Posição 1" como instalação final de acordo com o comprimento configurado dos "cabos para entrada/saída UPS" e do "cabo de deteção MBP".

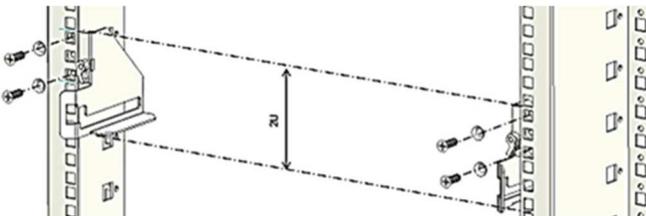
- Posição 1 (parte traseira do bastidor)



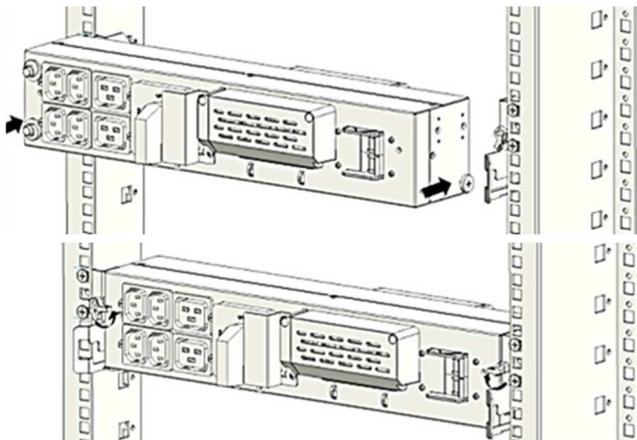
- Posição 2 (parte dianteira do bastidor)



1. Instale o "kit de calhas" no armário bastidor com parafusos M5 e anilhas.

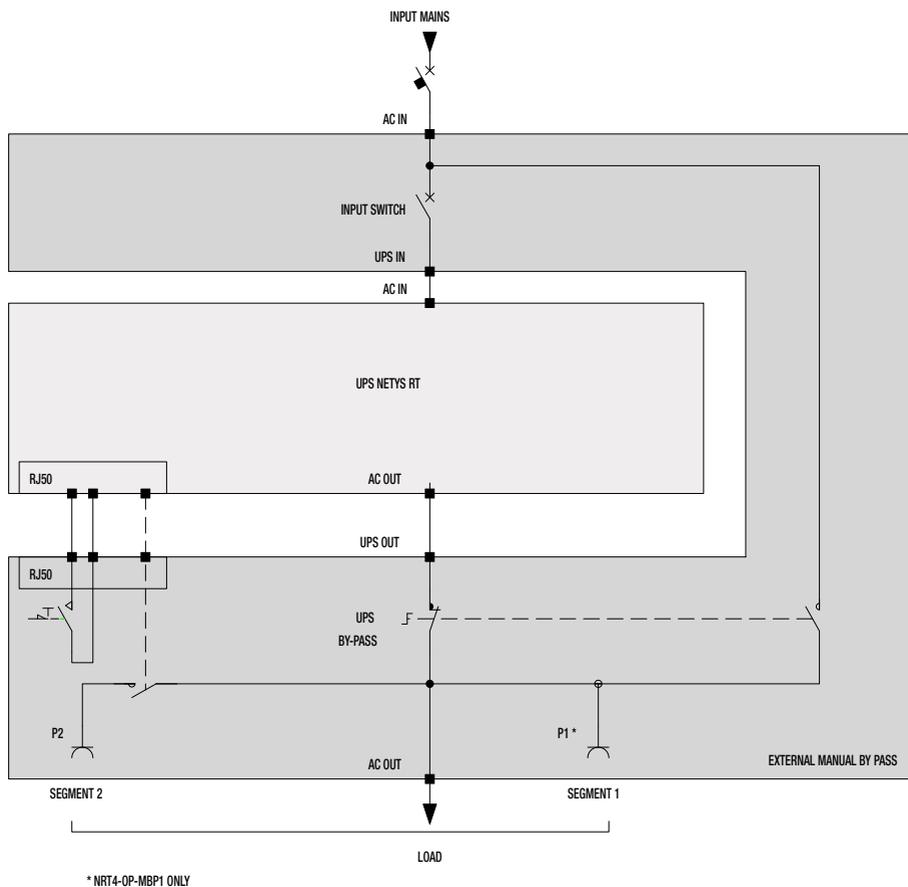


2. Deslize o MBP para o "kit de calhas" e certifique-se de que bloqueia o MBP com os 2 clips.



5.4. Ligação dos cabos de alimentação

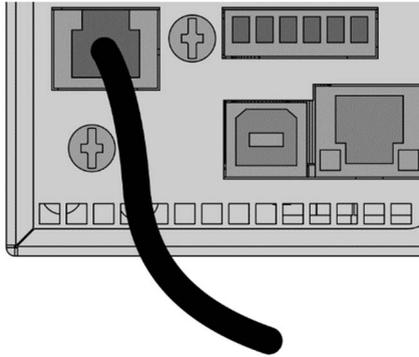
Este capítulo indica como ligar o MBP à UPS e ligar o cabo ENTRADA/SAÍDA AC ao MBP.



5.4.1. Cablagem para ligar o MBP à UPS



Antes de ligar os cabos de alimentação, insira o "cabo de deteção MBP" na porta "MBP/EBM" na parte de trás da UPS.

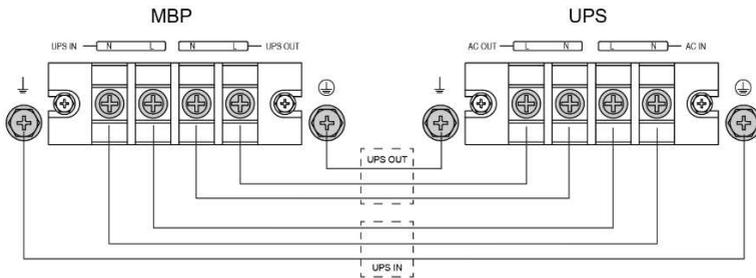


AVISO!

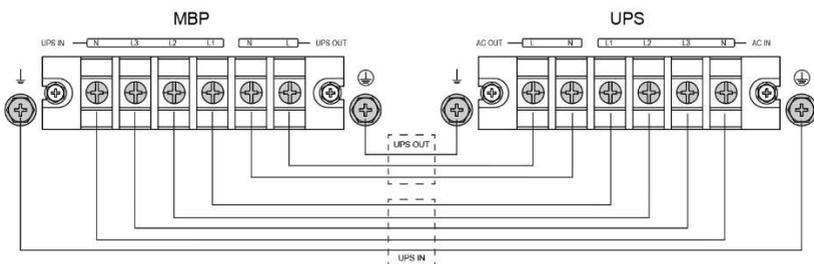
O cabo de deteção MBP é um cabo de 10 fios com ficha RJ50! Não substitua o cabo de acessórios por outro cabo Ethernet standard.

Ligue os "cabos para entrada/saída UPS" aos blocos de terminais UPS, consulte a indicação abaixo.

Modelo 1-1:



Modelo 3-1:



5.4.2. Cablagem para cabo AC (fonte AC para MBP)

Consulte o manual do utilizador da UPS para a proteção a montante e o interruptor a jusante.

Área transversal mínima de cabo recomendada.

Modelo	NRT4-OP-MBP1		NRT4-OP-MBP3
	NETYS RT 5 - 6 KVA	NETYS RT 8.5 - 10 KVA (1:1)	NETYS RT 8.5 - 10 KW (x :1)
Condutor de ligação à terra de proteção	10 mm ²	10 mm ²	10 mm ²
Entrada L, cabo N	6 mm ²	10 mm ²	10 mm ²
Saída L, cabo N	6 mm ²	10 mm ²	10 mm ²

O comprimento do cabo de saída é recomendado para não exceder 10 metros, caso contrário, poderá causar interferências de rádio. Se for necessário um comprimento do cabo de saída superior a 10 metros, contacte os distribuidores/agentes para mais informações.



AVISO!

Elevada corrente de fuga:

Ligação à terra essencial antes de ligar a alimentação.

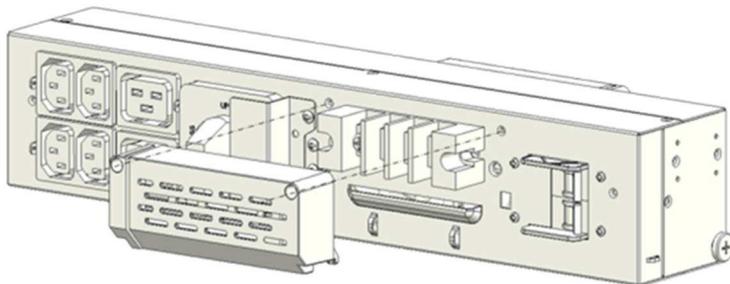


AVISO!

Este tipo de ligação tem de ser efetuada por eletricitistas qualificados.

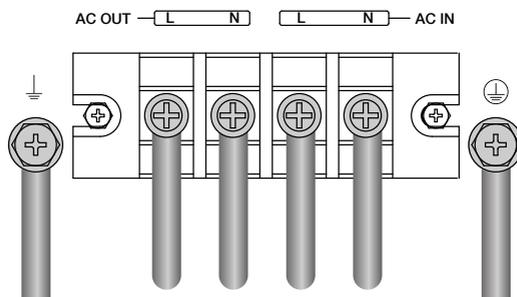
Antes de efetuar qualquer ligação, certifique-se de que os dispositivos de proteção a montante (fonte AC Normal) estão abertos "O" (Desligar).

1. Remova a tampa do bloco de terminais.



2. Ligue o cabo AC aos blocos de terminais, consulte a indicação no painel.

NRT4-OP-MBP1:

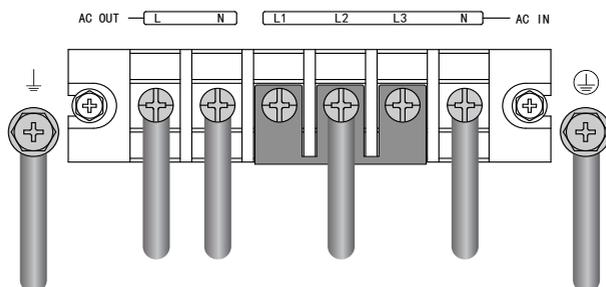


NRT4-OP-MBP3:

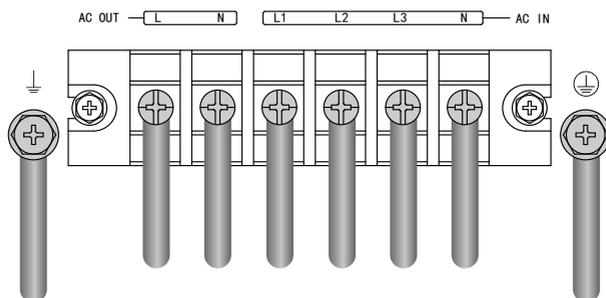
Este modelo suporta a definição de 2 modos, conforme indicado abaixo, a predefinição é com o modo 3-1.

Modo 1-1

Coloque o "terminal de entrada do MBP L1/L2/L3" com "barra de bus" e, de seguida, ligue o cabo AC.



Modo 3-1



NOTA!

Para cabos bem fixos, é recomendável prender estes cabos à parte convexa do painel traseiro.

3. Instale a tampa do bloco de terminais.

6. PROCEDIMENTO DO BYPASS DE MANUTENÇÃO

6.1. Comutação para bypass de manutenção

Esta operação cria uma ligação direta entre a entrada e a saída da UPS, excluindo a parte de controlo do equipamento.

Esta operação é efetuada em caso de:

- manutenção standard,
- ocorrência de falha grave.



AVISO!

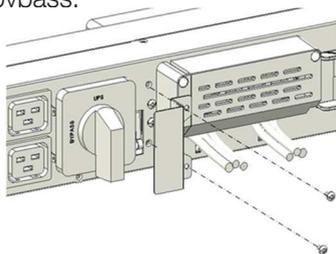
Carga alimentada por rede de entrada! A sua carga está exposta às perturbações da rede.



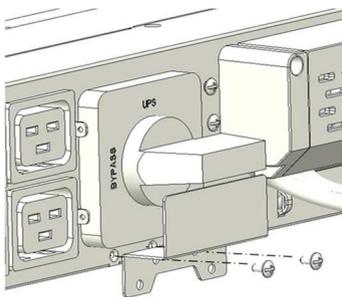
CUIDADO!

Certifique-se de que a UPS é colocada no modo bypass antes de rodar o interruptor de manutenção para a posição bypass.

1. Retire a "Tampa do interruptor de manutenção", a UPS passa automaticamente para o modo bypass.



2. Rode o interruptor de manutenção para a posição "BYPASS".



Para evitar uma utilização acidental, é recomendável instalar a "Tampa do interruptor de manutenção" conforme indicado acima para evitar que o interruptor "BYPASS" volte ao "Modo UPS".

3. Coloque o "interruptor de entrada" do MBP na posição "OFF".
4. Depois destas operações, o MBP alimenta a carga diretamente através do interruptor de manutenção.

6.2. Desligar os cabos entre o MBP e a UPS

Esta ação é para desligar os "cabos para entrada/saída UPS" e o "cabo de detecção MBP".

As imagens abaixo são apenas exemplos da "Posição de bastidor".



Risco de choques elétricos!

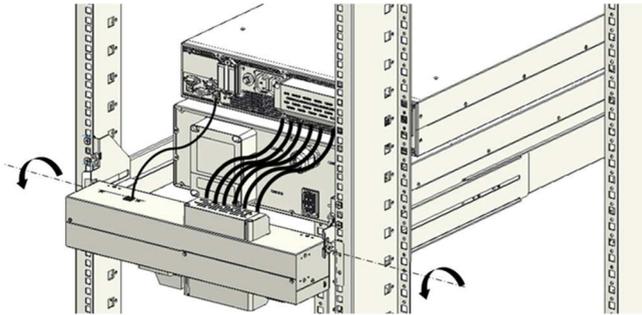
Antes de prosseguir, é obrigatório realizar todas as ações indicadas na secção 6.



Risco de choques elétricos!

Antes de prosseguir, verifique a tensão nos polos dos blocos de terminais por medição direta.

1. Desbloqueie os clips, retire cuidadosamente o MBP da respetiva posição e rode o MBP como indicado abaixo.



2. Desligue os "cabos para entrada/saída UPS" e o "cabo de detecção MBP", assim como outros cabos ligados à UPS.
3. Retire a UPS para assistência ou substituição.



NOTA!

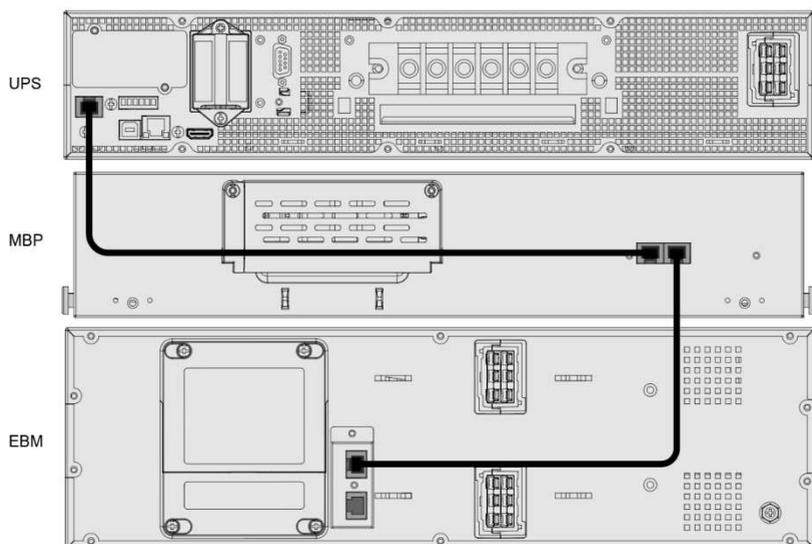
Não permita que o MBP seja sujeito a um stress intenso durante a posição de rotação.

6.3. Ativação a partir de bypass de manutenção

1. Coloque o "interruptor de entrada" do MBP na posição "ON". A UPS passará para o modo bypass. Se a UPS não passar automaticamente para o modo bypass, coloque no modo bypass manualmente.
2. Rode o interruptor de manutenção para a posição "UPS" e instale a "tampa do interruptor de manutenção" na posição normal.
3. Prima o botão no painel UPS LCD, a UPS passa para o modo em linha.

6.4. Como detetar o EBM neste sistema

Isto é para ligar o "EBM configurado" a um sistema (UPS+MBP) com "cabo de deteção EBM", conforme indicado abaixo.



7. PROTEGER O AMBIENTE

Não elimine os aparelhos elétricos como lixo doméstico, utilize instalações de recolha separadas.

Siga os regulamentos para resíduos municipais locais para disposições de eliminação adequada de modo a reduzir o impacto ambiental dos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico ou contacte a autarquia local para informações relativamente às disposições de recolha disponíveis.

Se os aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, as substâncias perigosas podem infiltrar-se nas águas subterrâneas e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. As baterias esgotadas são consideradas resíduos tóxicos. Quando for necessária a substituição de baterias, apenas entregue as baterias esgotadas a empresas de eliminação de resíduos certificadas e licenciadas. De acordo com a legislação local, é proibido eliminar as baterias juntamente com os resíduos industriais ou o lixo doméstico.



Marca de recolha separada da UE e conteúdo de chumbo para baterias de chumbo-ácido. Indica que a bateria não pode ser eliminada juntamente com o lixo doméstico mas sim recolhida em separado e reciclada.



O símbolo de caixote do lixo com uma cruz sobreposta é colocado neste produto para encorajar os utilizadores a reciclar componentes e unidades sempre que possível. Seja ecologicamente responsável e recicle este produto através das instalações de reciclagem no final do respetivo tempo de vida útil.

Em caso de dúvidas relativamente à eliminação do produto, contacte os distribuidores ou revendedores locais.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo MBP		NRT4-OP-MBP1	NRT4-OP-MBP3	
Especificações elétricas - Entrada/Saída				
Consulte a etiqueta de dados da UPS				
Especificações elétricas - Tomada de saída de grupo				
Saída normal	A	10A & 16A		
Saída programável	A	10A & 16A		
Ambiente				
Temperatura de funcionamento	°C	0 - 45 °C à carga total 0 - 35 °C tomada IEC 16 A 35 - 45 °C tomada IEC 10 A		
Temperatura de armazenamento	°C	-25 a +60 °C		
Humidade relativa	%	95% sem condensação		
Altitude (máx.)	m	1000 (3000 com redução de capacidade de 1% a cada 100 m)		
Dimensões e peso				
Dimensões	Largura	mm	426	
	Profundidade	mm	80	
	Altura	mm	84,5 (2U)	86,0 (2U)
Peso da unidade	kg	2,4	2,8	
Normas				
Segurança		IEC/EN IEC 62040-1 (combinado com a UPS aprovada)		
CEM		EN/EN IEC 62040-2 (combinado com a UPS aprovada)		
Certificações do produto		CE/UKCA/CMIM/RCM		
Índice de proteção padrão		IP20		

A tomada de saída de grupo (Programável) pode ser definida no LCD ou enviando o comando, consulte o manual de instalação e funcionamento da UPS.

China RoHS

产品中有害物质的名称及含量

Nome e conteúdo das substâncias perigosas nos produtos

部件名称 NOME DO COMPONENTE	有害物质 SUBSTÂNCIA PERIGOSA					
	铅 (Pb) CHUMBO (Pb)	汞 (Hg) MERCÚRIO (Hg)	镉 (Cd) CÁDMIO (Cd)	六价铬 (Cr (VI)) CRÓMIO HEXAVALENTE (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB) BIFENILOS POLIBROMADOS (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE) ÉTERES DE DIFENILA POLIBROMADOS (PBDE)
电池类 BATERIA	×	○	○	○	○	○
印刷电路组件 PCBA	×	○	○	○	○	○
电源线插座端子 TERMINAL DE FIO	×	○	○	○	○	○
箱体五金类 HARDWARE	×	○	○	○	○	○
开关/断路器类 INTERRUPTOR, DISJUNTOR, ETC.	○	○	×	○	○	○

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

环保使用期限的免责条款：环保使用期限规定的具体期限仅为符合中华人民共和国的相应的法律规定，并非代表我司向客户提供保证或负有任何义务。环保使用期限中假定客户按照操作手册在正常情况下使用本产品。对于本产品中配备的某些组合件（例如，装有电池的组套件）的环保使用期限，可能低于本产品的环保使用期限。

Esta tabela foi criada de acordo com as provisões de SJ/T 11364.

○: o conteúdo destas substâncias perigosas em todos os materiais homogêneos destes componentes está abaixo do limite exigido pela diretiva GB/T 26572

×: o conteúdo destas substâncias perigosas em determinados materiais homogêneos destes componentes é superior ao limite exigido pela diretiva GB/T 26572

Termo de responsabilidade do período de utilização de proteção ambiental (EPUP): O número indicado como EPUP é fornecido apenas para cumprir as leis aplicáveis da República Popular da China. Não cria quaisquer garantias ou responsabilidades em nome da nossa empresa para os clientes. O EPUP assume que o produto será utilizado em condições normais de acordo com o manual de instruções. Certos conjuntos no interior do produto (por exemplo, conjuntos com uma bateria) poderão ter um EPUP que é inferior ao EPUP neste produto.

SEDE, CONTACTO:
SOCOMECSAS
1-4 RUE DE WESTHOUSE
67235 BENFELD, FRANÇA



552946A - PT 06.2024

www.socomec.com

Documento não contratual. © 2024, Socomec SAS. Todos os direitos reservados.



 **socomec**
Innovative Power Solutions